

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 61983J0278 - EL

Avis juridique important

/

61983J0278

????????? ??? ???????????? ??? 11?? ??????? 1985. - ?????????? ??? ?????????? ???????????
???? ??????? ????????????. - ??? - ?????????? ??????? ??????. - ??????? 278/83.

????????? ??? ?????????? ??? ?????????? 1985 ?????? 02503

?????????
?????????
????????????? ??? ????????
????????? ??? ????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????

?????? ???????

????????????? ?????????? — ?????????? ????? — ??????? ?????????????????? ?????????? —
????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? — ??? ????????????

(??????? EOK , ????? 95)

??????????

????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???????????
?? ?????? 95 ??? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????
????????? ?????????? ??? , ??????? ?? ?? ?????? ?????? , ?????????????? ?????? ??????????????
?? ?????? ?????? ?? ?????? , ??? , ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ,
?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? . ??? ??????
????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? , ??????? ??' ??? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ?????????? ?????????? .

??????????

???? ??????? 278/83 ,

????????? ??? ?????????? ?????????? , ?????????????? ??? ??? Guido Berardis , ?????? ???
????????? ??? ?????????? , ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? , ?????? ???

?????? ?? ????????, ??? Jean Monnet , Kirchberg ,

???????????????? ,

????????????????? ??? ??

????????? ??????????? , ??????????????? , ??? ???? ?????? ??????????? , ??? ??? Francois Renouard , ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????? , ??? , ??? ???? ?????????? ??????????? , ??? ??? Philippe Pouzoulet , ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? , ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? , ?? ???

???????????????????,

????

????????? ??????????? , ??????????????? ??? ?? Arnaldo Squillante , ??????????? ??
????????? ??????????? , ??????? ??? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ???????????
?????????? , ??????????? ??? ?? Pier Giorgio Ferri , avvocato dello Stato , ?? ??
????????? ??? ??????????? ??? ??????? ?? ,

?????

????????????????? ??? ??????????????

?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ? ??????? ?????????? , ?????????????? ??
????????????? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??
????? ?????? ?????? ?????? , ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 95
????????? EOK.

????????? ???? ??????????

1 ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? 19 ?????????? 1983 , ?
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? , ??????? ??? ?????? 169 ??? ?????? EOK ,
????????? ?? ??? ????? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ??????? ?????????? , ??????????????
??? ?????????? ??? ??? ????? ????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ???
????????????? ??? (???) ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? 95 ??? ??????
????????? ?????? , ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? EOK .

2 ??? ?? ??????????? ?????????? ?? ?? ???????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? 633 , ???
26?? ?????????? 1972 (GURI , supplemento ordinario ??. 1 , ???? 292 ?? 11.11.1972 , ?. 2
, ?? ?? ?????? ??????? ?? ?? , ?????? ?????? , ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? 16
, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? :
?) ?? ??????? ?? ?????????:

?) ??? ?????????? ??????????? , ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ??? ???? ?? ?????????? ?????????? ?????????? .

?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ???
??? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? , ??????????
????? ?????? A ??? B , ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??????????
????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ????? , ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ,
????????? , 18 % , 10 % ??? 38 % (?????????? ?????? 495 , ??? 4.8.1982 , GURI , ???
212 , ??? 4.8.1982 , ? . 5481).

3 ??????? ?? ??? ??????? ??? ??????? , ? ??????? ?????? ?????????? 18 % ??????????
??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? , ??? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? . ?
????????? 10 % ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? . ? ?????????? 38 % ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
????? , ?????? ?? ?? ?????? , ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????? [?????? ??? ?????????? ??? ?? decreto legge (?????????? ??????) 46 , ???
18.3.1976 , GURI , ??? 73 , ??? 18.3.1976 , ? . 2067 , ?????? ?? ?? ??? 249 , ??? 10.5.1976
, GURI , ??? 129 , ??? 17.5.1976 , ? . 3744] . ?????? ?? ?????? ??? , ??? ??? ???
??? ?????? , ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? , ?? ?????? ???
????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ?????????? ?????????? , ? ?????? ?????????? ?? ?????? 38 % (??????????
????????? 853 , ??? 19.12.1984 , GURI , ??? 347 , ??? 19.12.1984 , ? . 10582 , ??? ??????
?? ?? ??? 17 , ??? 17.2.1982 , GURI , ??? 41 bis , ??? 17.2.1985 , ? . 1181).

4 H ??????? ?? ??? ?????? ??? ??? ?? ??????? ?????? , ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????? ?????? ?????? (?????? ?????? « champenoise ») ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ??????????
????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? 95 , ?????? , ??? ??????
?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? 27? ?????????? 1980 (?????? ??? ??????????
????????? , 169/78 , Raccolta ? . 385 , ? . ?????? 5 ??? ??? ?????????? ?' ???
?????????), « ?????????? , ??? ?????? ??? ?????????? , ?????? ?????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????? ». ?????? , ? ?????? ?????? ??? , ?????? ?? ???
????????? 337/79 ??? ?????? , ??? 5? ?????????? 1979 , ??? ?????? ??????????
??? ?????????? ?????? , ?????? II , ?????? 13 (EE ??? . ??? . 03/024 , ? . 112) ???
??? ?????????? 358/79 ??? ?????? , ??? 5? ?????????? 1979 , ??? ??? ?????? ?????? ???
??? ?????????? ??? ?????? 13 ??? ?????????? II ??? ?????? 337/79 (EE ??? . ??? .
03/024 , ? . 231) , ??? ?? « ?????? ??? » ?????? ?????? ?????? ?????? .

5 ??? ?????? , ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
????? ?????? ?????? . ?????? , ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (?????? 10 %) ? ??? ??????
????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??? (?????? 18 %) , ??? , ??? ,
? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? , ?????? ???
????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? . ??????
????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? (?????? 38 %) , ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ??? , ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? , ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? , ?????? ?????? ??? ??????
????? ??? ?????? ?? ?????? . ?????? , ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????

????????? ??????? , ??????? ?? ???? 95 , ????? ?????????? , ??? ?????? .

7 H ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ???? ?? ??????????? , ?? ???
?????? ?? ?? 15?? ??????? 1983 (??????? ?? ?? ?????????? ??????????? , 319/81 ,
????????? ??????????? , ??????? ?. 601) ?????????? , ?? ??????? ?? ??????
????????? ?? , ?? ??????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ??
????????? ??????? , ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????? . ?? ?? ?? ?? ?? , ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??
????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? . ?? ?????????? , ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??
???? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?? ??????? ?????? , ??? ?????? ?? ?????? ?? ?? , ???????????
?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? . ??????
????????? ?? ?????????????? ?????? , ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ???' ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? .

8 H ?????????? ?????????? ?? ??? ????? ??? ?????????? ?????????????? ????? ?????? ??? ??????
??? ?????????? ????????????. ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????????, ?? ???
?????? ??? 15?? ??????? 1983, ??? ?????????????? ? ??????? ??????????, ???????,
??????, ?? ?????? ??? ??????? ?????????? ? ?????????? ?? ??????? ?????????? ??? ??
?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? . ?????? ?????? ??? ???????
????? ??????? ??? ?????? ? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??
?? ?????????? ?? ??????? ???????????, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????
?? ???????????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????
?????????, ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? , ??
????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? . ?? ?????? ?????????? ?
????????????? « ?????? ?????????? » ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????????
????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????? 95 ??? ?????? ??? ?????? ?? ??????????
????????.

9 H ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? . ?? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????? ??? ? ??????? ?????????? , « ?????????????? ??? ?? ??????????????
??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? » , ??????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? 95 ??? ??????. ??? ?? ?????????? ??????????
??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? , ??? ?????????????? , ??? ?? ??????
????????? ?????? , ?????? , ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? (?????????? 18 %) ??? ??
????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? (?????????? 10 %) ??? , ?????? , ???

????????? ?????? ??? ??????? ?????????? ??????????? ??? ?? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? ??????????
????????? , ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? (?????????????? 38 %).
????????? , ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ?? 18 % ??? ?????? ??? ?????????? ?? 10 % , ?????????? .

10 ?????????? ??? ? ??????? ?????????????? ???' ?????? ??? ?????? , ?????????? ??????????
?? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????
????????? , ?????? ??' ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? 95 .

11 ??? ??? ?????????? ??? , ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????
???????? « ?????? ?????????? » ?????????? ?????????? , ?????????? ?????? ???
????????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ?????? ?????? . ?????? , ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? « ?????? ?????? » , ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? .

12 ?????? , ?????? ?? ?????? ??? ? ?????? ?????????? , ?????????? ??? ??
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??? ??????
????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???
????????? ?????? (???) ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????
????? ?????? ?????? , ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? 95 ???
????? .

????????? ??? ?? ?????????? ??????

?? ???? ?????????? ??????

13 ??? ?? ??? 69 , ?????????? 2 , ??? ?????? ?????? ?????????? , ? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????? . ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?? ?????????? ??? ?????? .

????????? ??

?? ???? ?????? ??????

?? ??????????

????????? :

1) H ?????? ?????????? , ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? 95 ??? ?????? .

2) H ??????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? , ?????????????????? ???
????? ??? ?????????????? .